

五年之旅



从北京
世妇会
到
纽约
特别联大





北京世妇会之前，蒙盖拉夫人来华考察时，与中国筹备委员会的部分工作人员及女记者合影留念。



中外姐妹相聚在北京世妇会。



1998年6月20日，在北京召开的世妇会后续行动研讨会上，中国妇女报记者黄淑清请蒙盖拉夫人和与会代表共同欣赏1995年世妇会期间的照片。



云南省师宗县彩云乡路撒村的“妇女学校”和“妇女之家”，这里的小额贷款扶贫工作很有成效，中国妇女报在“北京加五”系列报道的《扶贫篇》中发表了记者的采访报道。



这是参加首届《妇女与社会性别课程建设》读书研讨班的全体人员。



中国妇女报记者蔡一平在云南罗平县进行“北京加五”的采访时，与当地的景颇族少女在一起。



2000年4月13日在云南省罗平县牛街乡堵木村，记者蔡一平采访云南生育健康研究会的“妇女健康与发展”项目，与当地妇女在一起。



为了大力宣传海洋生态环境保护，首都女新闻工作者协会组织了50人的采访团，于2000年开渔节赴浙江宁波渔港采访。



在探讨性别视角的研讨会上，与会者们畅所欲言。



2000年6月，纽约特别联大召开前，中央电视台《半边天》栏目记者早早赶到联合国大厦外，等待拍摄来自世界各地的妇女代表进入会场的镜头。



来自人民日报（左一）、中国妇女报（右一）和中华女子学院（右二）的记者在纽约特别联大 NGO 露天会场。



特别联大期间，中央电视台《半边天》栏目编导寿沅君在联合国大厦纪念品销售柜台前，发现一件印有英文“半边天”字样的文化衫，感到既新奇又兴奋。



中央电视台《半边天》栏目组在特别联大期间，采访了联合国劳工组织性别平等局局长、性别问题专家张幼云女士（左二）。



中国妇女报记者郭艳秋在特别联大会议中心。



中央电视台《半边天》栏目组在特别联大期间巧遇澳大利亚同行。



中国记者与蒙盖拉夫人在联合国特别会议上重逢。

前 言

北京之路,伸向远方

冯 媛 张 朔

“北京”,在国际妇女运动的语汇中,已经获得了独特的含义。它是一个里程碑,是对 1975 年以来三次联合国世界妇女大会的承续,也开启了新世纪人类社会处理性别问题的方向。而“北京加五”(回顾和评估北京世妇会 5 年来后续行动的第 23 届联合国大会特别会议的一种简称),则向我们展示了这条道路的延伸。

就像“开放的中国盼奥运”一样,20 世纪 90 年代前半期,多少中国人曾经翘首期待联合国第四次世界妇女大会在北京的召开,为'95 世妇会的到来投入了巨大的准备工作;中国的妇女运动,也在这个过程中获得了新的动力,新的特征。

世纪之交时,我们是如何面对“北京加五”的呢?

摆在您面前的这本小书,便是对后面这个过程的一个记录。'95 世妇会,各种传媒竞相关注,前前后后出了数十本相关的书,给读者提供了许多不同的角度。相比之下,“北京加五”在国内可以说是鲜为人知。北京之后,“平等、发展与和平”的主题,在不同地方,不同层次,在政府、妇女组织、国际机构那里,有着怎样的演绎?

为了反映中国妇女的努力,介绍国际社会的实践,一个新的行动诞生了。1999 年秋到 2000 年 9 月,首都女记协妇女传媒监测网络的同仁们,相继在中央电视台半边天节目、人民日报及其海外版、中国妇女报、中国青年报、工人日报、北京青年报、中国日报(英文)、青年参考、中国妇女杂志、英文中国妇女杂志、中国工运杂志等媒介上,推出了连续报道、专版、专栏、集中报道和单篇报道,介绍“北京加五”的进

展。我们还和来自北京红枫妇女咨询服务中心、北京大学妇女法律援助和服务中心的志愿者,以及北京广播学院、北京外国语大学热情的学生一起,汇集、翻译和编发了“北京加五简报”。从2000年1月初到8月底,11期简报通过电子邮件和中国妇女报电子版(<http://www.china-woman.com/peking5/add5.htm>)等方式,和国内外同行分享有关信息。

2000年2月,中国妇女报妇运潮汐版开辟了征文“行动,在'95之后”,共发表北京、辽宁、湖南、云南、陕西等地作者(包括一名男性)的16篇文章,回顾了各自在性别意识培训、性别和媒介、农村妇女、妇女教育、少数民族妇女群体意识和研究、妇女和法律、妇女研究等领域的五年之旅。与此几乎同时开辟的“行动在中国——《行动纲领》五年实施采访记”专栏,发表14篇报道,反映妇女团体在陕西、云南、广西、湖南、浙江、内蒙、甘肃等地,就扶贫、教育、人权、反暴力、媒介、就业、女童、保健、环境这些重点关注领域所采取的后续行动。

这个过程中,最激动人心的要算赴纽约采访和报道“北京加五”筹备会议和特别联大了。2000年3月和6月两次赴纽约的采访小组,由人民日报、中国妇女报、工人日报、中国青年报、中国日报和中央电视台半边天节目的10位记者组成。通过记者们亲眼所见、亲身经历,浓缩成中国妇女报、人民日报、中国青年报、青年参考、北京青年报、中国工运杂志等报刊上三十余篇报道,中央电视台4期专题节目,使国内的广大读者能够及时了解会议的内容和情况,知道了世界各国妇女付出的艰苦努力,北京之后的成就和障碍、庆贺和遗憾。每次赴纽约采访小组归来,小组成员都向媒介同行和一些妇女团体的人士分享会议见闻观感,交流了更多的信息,大家一起讨论中国妇女运动面临的一些问题和我们的努力方向。

让我们欣慰的是,这些工作不但帮助了读者了解“北京加五”,从更大范围来看,在传媒上和妇女团体、有关机构之间的沟通和交流信息,推动了中国国内妇女组织抓住“北京加五”这个契机再次将性别平等和发展提了出来。此外,还有一个副产品:信息技术的发展,使我们

可以充分利用国际互联网,多快好省地搜集和分享信息,并在这个过程中促使一批妇女对电脑的使用。

“北京加五”虽然在 2000 年 6 月落幕,但是,北京之路仍在延伸。在其后召开的联合国社会发展首脑会议五年评估(哥本哈根加五)、联合国千年大会,正在筹备的联合国可持续发展首脑会议(2002 年 9 月,也因为 1992 年联合国在里约热内卢召开的环境和发展大会的后续会议,而被有人称为“里约加十”),我们都能看到北京世妇会的影响,看到这样一个过程:社会性别观点纳入主流,不仅在理论上越来越被国际机构和各国政府采纳,而且在贯彻落实措施、政策分析工具、性别敏感的财政预算等等操作层面上,在越来越多的地方推进。北京之路,也就是将社会性别纳入主流之路。

北京世妇会通过的《行动纲领》,代表政府的承诺。实施《行动纲领》,首先是政府的责任。从许多国家的国家报告中也可以看出,政府在北京世妇会之后,的确行动起来了。NGO 的作用如何体现?

倡导、督促和协助,我们看到,无论中外,这就是妇女组织需要、而且实实在在扮演的角色。无论是乡村、基层社区的妇女群体,还是全国性、区域性的妇女组织,都可以运用自己的资源和渠道,影响决策者的议事日程,影响有关政策的形成和贯彻。这方面,我国也有自己的例子。如对妇女的暴力,尤其是家庭中对妇女的暴力,以前并没有成为一个受到重视的问题。但是,近年来,首先是由于一些地方妇女组织的努力,家庭中对妇女的暴力在一些地方成了社会舆论关注的焦点,反对家庭暴力,在进入了地方法律法规之后,也在国家的主要法律中得到了体现,如 2001 年修订的《婚姻法》中,有了专门的条款,并强调了有关执法机构的责任。目前,许多妇女组织关注妇女对经济决策过程的参与,尤其注重妇女作为利益群体的参与;注重培训决策者,用性别的视角来看经济问题;同时,研究宏观经济政策在地方一级上对两性关系格局的种种影响,探索让宏观经济分析具有性别视角的种种途径。即使是 WTO、世界银行这样的国际经济组织,妇女也开始影响他们。世界银行,近年来在非政府组织的批评运动之下,开始反思他

们以前的政策,并设立专门与非政府组织打交道的部门、建立了将性别观点纳入主流的机制。1999年12月1日在西雅图召开的各国外贸部长级谈判时,包括妇女团体在内的非政府发出了自己的声音,尤其是批评WTO是不民主不透明的内部运作,非政府、民间社会没有进来的渠道,很多利益不均的分配都是在黑箱里进行的。难道只能有那些部长们、那些政府的代表在里面说话?西雅图的示威,改变或中断了WTO议程。

性别平等、经济增长和贸易及投资自由化之间,有四种可能的关系:赢输(性别平等高而经济增长低),输赢(较高的性别不平等和经济增长),双输(性别平等和经济增长程度都较低),双赢(较高的性别平等和经济增长)。各有侧重的经济结构(如工业化、半工业化、农业的,以及对世界经济的开放程度)和对不同层面(如健康、教育和劳动就业上)的性别问题的考虑,会导致不同结果(据联合国妇女发展基金出版的《世界妇女进程2000》)。此前,世界银行的一项研究,也揭示了在性别公正和经济增长二者上双赢的一些成果。由此,我们看到,社会性别平等和经济增长的双赢局面,是可以达到的,问题在于我们如何去做。由于种种原因,这个重要议题在本书所占篇幅不多,其中《经济公正和性别公正》,值得咀嚼。

1996年,北京世妇会落幕不久,中国妇女报妇运潮汐版征文中,一位来自西藏自治区妇联的世妇会与会者,这样描述她参加妇女非政府组织论坛的收获:我带回了一个地球。

的确,妇女遍布世界,虽然我们有肤色、阶层和阶级等种种差异,身处不同的政治、经济和文化环境,但都面临共同的问题——性别不平等,从而有着共同的诉求——性别公正。在全球化加速的当今世界,妇女的处境和问题的解决,也都越来越带有超越国界的特征。国际社会也认识到,妇女议题是世界性的议题,需要全球的共同努力。20世纪70年代中期以来,妇女运动逐步形成国际联线或联盟,联合国等国际机构也经历了将妇女议题纳入议事日程的不同阶段。如今“将性别意识纳入主流”已经成了一种公认的原则,一个流行的话语,一场

日益广泛的实践。

现在,“北京加五”过去,“里约加十”已经来临。妇女组织正在积极介入筹备和文件磋商的过程中。10年前,在巴西的里约热内卢,妇女组织在国际政治舞台上展示了自己的力量,联合国环境和发展大会的文件,也是各国政府承诺的《21世纪议程》,最初的草案中,只有两处提到妇女。由于100多个国家成千上万名妇女的努力,定稿中172处提到妇女,并且用强有力的一章篇幅,论述妇女及其重要作用。可以预期,2002年9月在南非召开的联合国可持续发展首脑会议(“里约加十”),妇女又将有出色的表现。

这是一场持续的接力赛。刚刚过去的2001年12月,亚太地区社会性别主流化研讨会在曼谷召开。与会者将聚焦在可操作的、着重贯彻落实的本国或本机构对社会性别观点纳入主流的政策、战略、指导方针。全球其他区域也将相继研讨同样的主题,将北京之路再次推进。

我们不揣浅陋,将从北京开始的五年之旅,呈现给从事和关注性别平等事业的读者。您可以看到,本书的时间性,并不因“北京加五”的结束而受影响,因为,北京之路在不同的方位向前延伸,因为“北京加五”之后,性别观念纳入主流的过程方兴未艾。而作为“北京”的亲历者、见证者,中国的妇女组织和妇女工作者,将如何继续努力呢?

目 录

前言 北京之路 伸向远方

冯 媛 张 娟

第一章 世纪承诺

第一节 国际社会和我国政府的承诺 (3)

联合国秘书长安南在特别联大上的讲话概要

(2000年6月) (3)

联合国关于各国政府贯彻北京《行动纲领》情况的问卷 (4)

将性别视角纳入国际刑事法庭的问卷 (7)

第二节 《中国妇女发展纲要》的有关实施情况的报道 (9)

20世纪90年代我国妇女进步与发展统计数据 张 娟 (9)

第二章

第一节 反对暴力 (17)

什么是对妇女的暴力 (17)

关于家庭暴力的研究概况 巫昌祯 (18)

反对暴力的对策 (21)

反对家庭暴力 提供直接服务 (25)

反对对妇女的暴力,非政府组织正在做什么 (26)

写于第一个“国际消除对妇女的暴力日” 诺琳·黑泽尔 (29)

附录:“除暴日”背景资料 (32)

妇女一生遭受的暴力 (35)

英国妇女热线反对家庭暴力计划 (36)

加拿大“容忍度为零”的政策出台 丁 娟 (40)

美国缅因州暴力干预计划	(44)
反对暴力——联合国第 55 届会议决议	(48)
第二节 全球化	(51)
经济领域中妇女赋权与社会性别平等及全球化	(51)
妇女与全球化	(55)
第三节 妇女与媒体	(57)
《行动纲领》中有关媒体部分(节选)	(57)
附录:亚太地区“妇女与媒体”工作组报告	(59)
媒介论坛报告	卜 卫 (62)

第三章 五年之旅

第一节 国际社会将性别观点纳入主流的机制和实践	(73)
联合国及国际社会一级	(73)
“北京加五”入门	(73)
何谓“性别观点纳入主流”? 怎样纳入主流?	冯 媛 (77)
联合国妇地会对回顾工作的筹备	(83)
附录:联合国的制度	(85)
联合国经济与社会署在主要性别倾向方面的突破	(86)
联合国会议为妇女权利斗争的历程	(88)
联合国第 53 届会议提高妇女在秘书处的地位	(89)
妇女赋权和社会性别主流化的一些成功实践	(91)
联合国儿童基金会组织的活动	(94)
联合国国际劳工组织性别平等局的做法	(96)
三八节,联合国教科文组织倡议“妇女享有新闻编辑权”	(97)
非政府组织一级	(99)
非政府组织的功与过	(99)
看看亚洲 NGO	刘文宁 (106)

欧洲妇女游说政府协会	(113)
欧洲在家工作妇女联盟	(114)
日本妇女非政府组织联盟	(115)
我国非政府组织的工作	(116)
“反家庭暴力工作小组”的成立与计划	王行娟 (116)
妇女传媒监测在中国	郭艳秋 (119)
’95 世妇会五周年研讨会“妇女与健康论坛”报告	(122)
“妇女和媒介工作小组”行动计划	(129)
第二节 中国记者在行动	(131)
国内采访	(131)
摆脱贫困 自我发展	蔡一平 (132)
步登皋见闻	冯 媛 (137)
打破贫困的链条	蔡一平 (140)
白云深处见“春蕾”	黄淑清 (143)
我们村里的扫盲班	蔡一平 (150)
雏凤的天空	冯 媛 (153)
下岗女工盼来了及时雨	黄淑清 (156)
妇女的权利是人权	冯 媛 (159)
女性的眼睛	吕 频 (162)
五年磨一剑:一名维权干部和一项决议的出台	张 祺 (166)
关爱你自己	冯 媛 (169)
编织希望和梦想	蔡一平 梁 苹 (172)
妇女健康不仅仅是一个医学问题	蔡一平 (175)
营造绿色公正	冯 媛 (179)
大海儿女蔚蓝的祈愿	苏 晓 (182)
出境采访	(185)

联合国妇地会与联大特别会议第三届筹备委员会